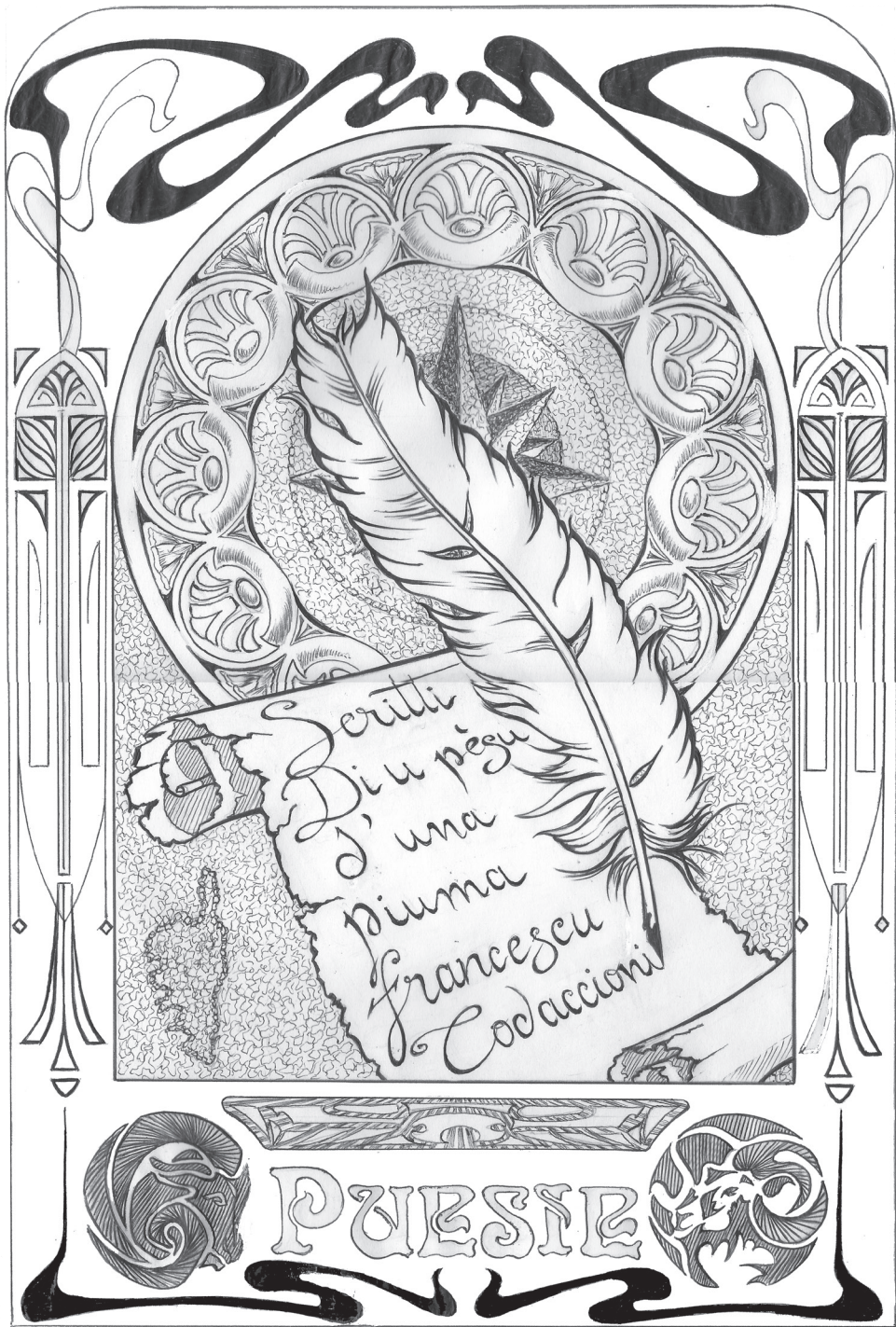


Scritti di u pèsu
d'una piuma



PUESIE

Splicitu... **soprà u nostru parlà isulanu cusi diversu,** **riccu è musicali**

Mi spiegü... I

Un bel giurnu spassiendu in l'Oretu di Casinca, cu m'amicacciu è ancu parenti cu me moglia, voddu parlà, du tintu GhjuvanTeramu Rocchi, gran'pueta, scrittori do quantu canzoni corsi cantati da u nosciu mondu artisticu, è d'altri... chjuchi è maiò.

À quali a corsica arringrazia pè a so opera, chi ùn possu qualificà la chè di ghjusta ripetizioni hè virità, è senza carambuli.

ECCU... II

Rivengu à l'intesta, erami trà a funtanona è u campusantu... accantu à a so casa, indu ci hè una vista chì maravidda... l'apparaguneghju à u Valincu, vistu da Ulmetu, o da Vighjane... dui di i belli vetrini di cur-sichella... avà bàsta, chì u troppu stroppia, rivinimu à u sughjettu chì cuocema a nostra lingua parlata è scritta, à modu meu.

Aghju precisu a me vulintà di vulè mischjà, è di scriv'ancu corsu... senza pratinzioni alcuna, riaghjustà lu d'un pocu di tutt'a ricchezza cusi diversa di nosci rughjoni isulani, aghju vulsutu pruvà à cuppiità lu d'una manera più culurita, cu d'altri sunurità in fini, ni socu ghjuntu à strappà à GhjuvanTeramu un surisu cumpiacenti in fiancu di bocca è, m'hà dittu, iè ! : « O Francè or per falla corta, addopra u to parlà di nascita... ùn ti matriculà u ciarbellu. »

Hè vera, ma si a raghjoni ùn hè mea, a capra... sì.

A circunstenza hà fattu che pigliessi moglia in lu cismonte, indu emu presu ancu a nostra ritirata... è per cambià d'esse andati in gjuventù più suvent'in Prupìa.

Hè cusì chì avemu accunciatu a somma, mittindu da paru ghjustamenti, a Casinca cu Vallincu di sicuru, ùn era in pena di battachjà in i me loca « Valincu, Rizzanesi, ciò chè facia in Prupìa cu me paisani ! È... m'era dipiù rompi stivali »... fendumi ripiglià à spessu sopr'à certi parolli pumuntichi, senza cuntà a musica di l'intunazioni (quissa ùn si pò cambià).

À MODU MEIU... III

È dunqua di st'andatura aghju pruvatu è circatu sempri d'arrippizzà lu à colpi di mimoria... da zitiddina principalmenti, è dopu, un pocu di più à spizzichera cù d'altri termini cismuntesi.

Par mè una missa à bagnu chi dura dipoi, dicina è dicina d'anni... prima, in cuntinenti, in Tulò, trà mezu à una magiurità di corsi cismuntinchi di Balagna, è assai nurdist'isulani, ùn ci era chè poca ghjenti Sartiprupianinchi... Piubacciu in Marsiglia, assai navigatori per ùn allungà a fuma... trincaraghju custi incù'ssa spiicazioni sopra à una specia ini ripetu chè facciu mea... provu come un principianti ùn mi ne faraghju micca un lamentu innò... nemmenu scarpillinnà lu annant'à un munimentu.

ECCU QUIVI

Fraucescu Codaccioni :Moriani ghjugnu 2024



Préface

François Codaccioni est natif de Pruprià, (Propriano), Corse, ville touristique à forte tradition musicale qui compte de nombreux guitaristes, chanteurs, poètes et compositeurs de talent.

François a évolué très jeune dans le monde musical la guitare.

À noter que son père jouait du violon en violoneux et était également poète.

François fit donc ses premières soirées au Café de la marine et à la Caravelle. A l'âge de 15 ans il quitte Propriano pour Toulon et là très vite il fréquente le milieu corse de la guitare joue dans les cabarets.

C'est dans ces cabarets qu'il connaît et côtoie des musiciens tziganes, il s'initie rapidement à ce style de guitare, principalement avec Tchan Tchou (Paul Vidal), avec qui il fit un long parcours qui le conduisit, en compagnie du compositeur Fernand Bonifay, vers de nombreux concerts en Provence et sur la Côte d'Azur.

Et bien entendu dans les villes et villages de Corse.

Avec Tchan Tchou les tournées prirent une allure internationale en Grèce, au Gabon entre autres, à l'origine de nombreux succès.

Iviu Battini

Ilona

I



U prima
marzu, una
mattina
Hè nata una
fiuruccia
Cusi bella,
c'illumina
U me pezzu
di stelluccia
Era dumeni-

ca, à meziornu

Accantu à nòi hè passata
Hè stai' u più bellu jornu
Di soli di l'annata

Passendu 'nu sò lettinu
Ochji rondi d'intaressu
Dà luntanu, e da vicinu
L'avarà fattu a spressu ?
Dui peruli du sò sguardu
D'ochji neri eia lampatu
Testa arritta, ùn hè azardu
U me pizzucciu, ùn eia cappiatu

Hà fatu i sò primi passi



Tra còrsic'à
cuntinenti
Senza paura
di lanciassi
Di tutt
'eram'i più
cuntenti
Nantu à ssù
batellu in
festa
Di musica
pienu a zitelli

Era a più chjùca in pista
À scumbatta cù i damicelli

II

Quantu dissegn' in forma di còri
Stelli e scritti pieni d'amori
Cantendu insemu, cù sò babbomu
Circhendu fiori sòprà stradonu
E, faci quadri, come pittòri
Cù li sò mani pien'di culòri
Mancu dui anni, sbarza di gustu
E canta còrsu, manc'un agghjustu

Pòssu parlà di l'affizzioni
Ùn hà bisognu di lizzioni
Nèancu cinqu'anni a me zitella
Mi canta dighjà ciuciarella
Dui altri'imparati à a scòla
Natali
mi veni,
e ciriola
Mi piaci
e sò cun-
tenti
Mànca,
quand'e-
in cunti-
nenti



Aspittendu ch'ella ritorni
Mi chjàma tutt'i tre jomi
Dindu cà dà passà prestu
D'inchietami ch'è m'arrestu
Ch'aghju, ritrati sòi da pacinzia
E righjistramenti par'ascultà
Pò, mi bàsgia centu volti
Hè òra ch'ella rivolti

III

Mi piaci d'aspettall'à a scòla
D'un colpu d'ochji me bisfiddola⁽¹⁾



Trà mez'à
d'altri pa-
renti

Mi ricuno-
sci subita-
menti

À meziomu
quand'ella
sorti

Mi faci festa, m' abbraccia forti
U màrcuri chjàma cù télefonu
Chi part'à circàlla ? hè usò babbonu

Da Loretu fin'à u Pianu
Canta canzoni pian pianu
Registrati a sò intinzioni
S'intressa fendu attinzioni
Quandu d'una manu la carezzu
Maliziòsa, sogu avvezzu
Mi dici, à dui mani di cundùccià
Hè di bon'senzu me chjucuccia

In càsa, fòra, e in vittura
Me pizzucciu tuttu misura
Quandu qualcosa li piàci
Hè frànca, à dici e la faci
Ùn voli fà pena à nessuno
Hà sintirrentu pà tutt' ognunu
Di parol'e sprissioni hè fina
Un còri tamantu, me astutina

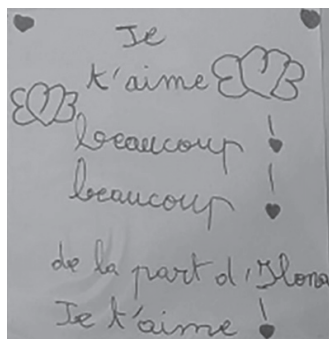
IV

Eppò belluccia fisicamente
Un fiòru pà i sò parenti
Hà l'immaginazioni fertile
Cù tutt'i sò ghjoch'infantile
Cà musica, busgia in misura
Fendu gesti, senza primura
S'ella m'aspetta, ch'èju abusu
Curnincia, mi faci u musu

Ilona, hè a me aria pura
Inc 'u verdu da sò natura
Ghjoca, hè semp' in muvirrentu
Hè viva, mi dòma l'accunsentu
S'ell'un sò che quessi l'affanni
Speru cusì, dino trent'anni
La basgiu fort'e m'arrestu
Ne perda tempu, chi passa prestu
Ilona hè u me natali permanenti,
un rigalu. di I sò parenti...



1 Figulina : Petite fille



Per u mo Babbo

Babbo caru, cum'è u to babbu,
porti puesia in ogni sguardu.

E parolle sò corde di core,
ogni rima hè ricordu d'amore.

Minnà cù voce di sirena pura,
fa pienghje l'anime, magia sicura.

È tu, cù chitarra è memoria antica,
dai à u silenziu una voce amica.

Babbo, a vita hè musica in e to mani,
cum'è un fiume chì corre anni dopu anni.

Ogni corda sveglia un ricordu anticu,
ogni sonu parla d'un caminu unicu.

Quandu sò nata, cù l'ochji aperti,
ti seguitava cum'è lume sicuru.

È da tandu, Babbo, hè stata strada,
di fiori è d'amore, a nostra ballata.

Inseme à coglie fiori di campu,
avemu scrittu amore, puesia è cantu.

Oghje ti dicu cun voce sincera,
auguri, Babbo, stella vera.

Sta puesia hè u mio rigalu,
per u to ghjornu, un cantu raru.

È cum'è luce chì mai ùn s'abbassa,
a mo tenerezza ùn si scassa.

Tanti anni in core ti tengu vicinu,
sempre, guida, sempre destinù.

Bon anniversariu, cun amore mai stancu...
Stu versu hè per tè... **Per u mo Babbo.**

Ilona Codaccioni



Ilona et Jean-Paul Codaccioni